公告番号(機 －1408D － 01)

入札説明書

2014 年 8 月 27 日

独立行政法人国際協力機構

独立行政法人国際協力機構のブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト及びブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ２向け機材の一括調達に係る入札公告に基づく入札等については、当機構一般契約事務取扱細則(平成 15 年細則(調)第 8 号。以下「細則」という。）に定めるもののほか、この入札説明書によるものとします。

1 公告日

2014 年 8 月 27 日

2 契約担当役

理事 小寺 清

3 競争入札に付する事項

件名 ： ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト(*1)及びブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ２(*2)向け機材の一括調達

(1) 主要調達機材名及び仕様（詳細は機材仕様明細書を参照）：ピックアップトラック

(2) 取引条件：仕向地渡し

(3) 輸 出 者：受注者

(4) 船 積 港：(受注者の手配による)

(5) 陸揚げ港：コルカタ港

(6) 仕 向 地： ティンプー(*1)およびボンディ(*2)、ブータン国

(7) 引渡期限：2015 年 3 月 20 日

(8) 履行期間：2014 年 10 月上旬(契約締結日)～2015 年 3 月 31 日

4 担当部署等

(1)担当部署

郵便番号 102-8012

東京都千代田区二番町 5 番地 25 二番町センタービル

独立行政法人国際協力機構

調達部契約第三課（機材調達班）

TEL：03-5226-6643

FAX：03-5226-6324

Email： prtm2-kizai@jica.go.jp

(2)書類授受・提出場所、送付先

ア．持参の場合

書類の授受・提出場所は、上記(1)のビル１階にある調達カウンター（調達部受付）となります。

書類の授受は次の受付時間に限ります。

受付時間：土曜日、日曜日及び祝日を除く毎日、午前 10 時から午後 5 時

（ただし、午後 0 時 30 分から午後 1 時 30 分を除く。）

イ．郵送の場合

送付先を調達部契約第三課（機材調達班）宛としてください。提出期間内の必着とします。提出期限に時間指定の記載がない場合は、受付時間どおり午後５時までとします。理由の如何を問わず、提出期間内に当機構まで接到しなかった場合の責任は当機構は負いません。また、締め切りを過ぎて接到した書類は無効とします。

開封しなくとも内容が確認できるよう、封筒の表に公告番号及び案件名、内容物を記入してください。

ウ．FAX の場合

FAX での提出を可としている提出物の場合は、FAX 送信後に必ず電話で接到を確認してください。接到しなかった場合の責任は当機構は負いません。

エ．Email の場合

Email での提出を可としている又は指定している場合は、prtm2-kizai@jica.go.jp に Email で提出してください。その他のアドレスへの送付はご遠慮ください。

5　競争参加資格

(1) 契約を締結する能力を有しない者又は破産者で復権を得ない者でないこと。

(2) 次の各号の一に該当すると認められる者であって、その事実があった後 2 年を経過しない者でないこと。

ア．契約の履行にあたり故意に工事若しくは製造を粗雑にし、又は物件の品質若しくは数量に関して不正の行為をした者

イ．公正な競争の執行を妨げた者又は公正な価格を害し若しくは不正な利益を得るために連合した者

ウ. 落札者が契約を結ぶこと又は契約者が契約を履行することを妨げた者

エ. 監督又は検査の実施にあたり職員の職務の執行を妨げた者

オ. 正当な理由がなくて契約を履行しなかった者

カ. 前各号の一に該当する事実があった後 2 年を経過しない者を、契約の履行にあたり、代理人、支配人その他の使用人として使用した者

(3) 入札代理人を使用する場合は、(1)及び(2)の規定に該当する者を入札代理人として使用する者

(4) 公示日において、平成 25・26・27 年度全省庁統一資格若しくは平成 25 年 4 月 1 日以後に国際協力機構の資格審査にて「物品の製造」の「B」、「C」又は「D」若しくは「物品の販売」の「B」、「C」又は「D」の等級に格付けされる者

(5) 上記(4)を満たさない者は、本件の競争参加資格確認申請書の提出期間中において、「全省庁統一資格審査結果通知書を有していない場合」(次の URL にてホームページに掲載; http://www.jica.go.jp/announce/screening/index.html)に基づき、資格審査申請書及び必要書類を提出すること。

当機構は本件に限り資格審査を行い、競争参加資格を確認して格付けを付与するが、「物品の製造」の「B」、「C」又は「D」若しくは「物品の販売」の「B」、「C」又は「D」の等級に格付けされる者を本件の競争参加資格者として認める。

(6) 輸出実績を有する者

(7) 当機構から「契約競争参加資格停止措置規程」(平成 20 年規程(調)第 42 号) に基づく契約競争参加資格停止措置を受けている期間中でないこと。

(8) 会社更生法(平成 14 年法律第 154 号)に基づき更生手続開始の申立てがなされている者又は、民事再生法(平成 11 年法律第 225 号)に基づき再生手続開始の申立てがなされている者(手続開始の決定後、再認定を受けた者を除く。)でないこと。

(9) 競争から反社会的勢力を排除するため、競争に参加しようとする者（以下、「応募者」という。）は、以下のいずれにも該当しないこと、および、当該契約満了までの将来においても該当することはないことを誓約し、入札書等の提出をもって、誓約したものとします。なお、当該誓約事項による誓約に虚偽があった場合又は誓約に反する事態が生じた場合は、入札書等を無効とします。

ア. 応募者の役員等（応募者が個人である場合にはその者を、応募者が法人である場合にはその役員をいう。以下同じ。）が、暴力団、暴力団員、暴力団関係企業、総会屋、社会運動等標榜ゴロ、特殊知能暴力団等（これらに準ずるもの又はその構成員を含む。平成16 年10 月25 日付警察庁次長通達「組織犯罪対策要綱」に準じる。以下、「反社会的勢力」という。）である。

イ. 反社会的勢力が応募者の経営に実質的に関与している。

ウ. 応募者の役員等が自己、自社若しくは第三者の不正の利益を図る目的又は第三者に損害を加える目的をもって、反社会的勢力を利用するなどしている。

エ. 応募者の役員等が、反社会的勢力に対して、資金等を供給し、又は便宜を供与するなど直接的若しくは積極的に反社会的勢力の維持、運営に協力し、若しくは関与している。

オ. 応募者の役員等が、反社会的勢力であることを知りながらこれを不当に利用するな

どしている。

カ. 応募者の役員等が、反社会的勢力と社会的に非難されるべき関係を有している。

キ. その他、応募者が東京都暴力団排除条例（平成23 年東京都条例第54 号）に定める禁止行為を行っている。

6　競争参加資格確認の申請

(1) 本競争の参加希望者は、参加の意思及び5の各号に掲げる競争参加資格を有することを証明するため、次に従い、競争参加資格確認申請書等提出書類を提出し、当機構から競争参加資格の有無について確認を受けなければなりません。なお、期限までに提出書類を提出しない者及び競争参加資格がないと通知された者は、競争に参加することができません。

ア. 申請受付期限：2014 年 9 月 8 日（月）午後 5 時

イ. 提出書類：

① 全省庁統一資格保有者

・競争参加資格確認申請書（所定の書式）

・平成 25・26・27 年度全省庁統一資格審査結果通知書（写）

・返信用封筒（切手貼付、申請者の住所・氏名を記載）

② 全省庁統一資格保有者でない者

・競争参加資格確認申請書（所定の様式）

・返信用封筒（切手貼付、申請者の住所・氏名を記載）

・資格審査用必要書類：以下の URL 参照

http://www.jica.go.jp/announce/screening/index.html

別案件において既に事前資格審査を申請し、当機構からの審査結果の通知を受けた者については、その審査結果の通知内容に変更がなければ、審査結果は有効となります。この場合においては、前回当機構より通知した審査結果の通知文書の写しをご提出いただくことで、資格審査用必要書類は省略できます。

ウ. 提出場所：上記４.参照

エ. 提出方法：持参又は郵送（FAX、Email 不可）

(2) 競争参加資格の確認の結果は 2014 年 9 月 12 日（金）付までの文書をもって郵送にて通知します。2014 年 9 月１６日（火）までに結果が通知されない場合は、上記４.にお問い合わせください。

(3) その他

ア. 申請書の提出に係る費用は、申請者の負担とします。

イ. 当機構は、提出された申請書を、本件の競争参加資格の確認以外に申請者に無断で使用することはありません。

ウ. 提出された申請書は、返却しません。

エ. 提出期限以降における申請書等の差し替え又は再提出は認めません。

オ. 申請書に関する問い合わせ先は、上記４.を参照ください。

7　競争参加資格がないと通知された者に対する理由の説明

(1) 競争参加資格がないと認められた者は、当機構に対して競争参加資格がないと認めた理由について、書面（様式は任意）により説明を求めることができます。

ア. 提出期限：2014 年 9 月 18 日（木）午後５時

イ. 提出場所：上記４.参照

ウ. 提出方法：持参又は郵送（FAX、Email も可とします。）

(2) 当機構は、説明を求めた者に対し、2014 年 9 月 22 日（月）までに書面により回答します。

8　本件入札に関する質問

(1) 機材仕様明細書の内容等、この入札案件に関する質問がある場合は、次に従い所定の様式により提出してください。

ア. 質問受付期限：2014 年 9 月 8 日（月）午後 5 時

イ. 提出方法：当方での取りまとめの都合上、電子データでのご提出をお願いいたします。

送付先：prtm2-kizai@jica.go.jp

メールの件名に【質問】と書き、本件の公示番号と件名を記載してください。

ウ. 注意:

質問受付期限を過ぎてから届いた質問に対してはお答えできませんのであらかじめ了承願います。

(2) 質問に対する回答は、次のとおり閲覧に供します。

ア. 2014 年 9 月 10 日（水）に以下の URL の「質問回答」欄に掲示する予定です。質問内容によっては回答作成に時間を要する場合もありますが、遅くとも 2014 年 9 月 19 日（金）までに掲示します。

http://www.jica.go.jp/chotatsu/kizai/ippan/koji2014.html

イ. 質問回答は、掲載後に追加されて再掲載することがありますので、入札会までに必ず確認してください。

ウ. 質問を受け確認したことによって、仕様・数量等が変更されることがあります。また、質問がない場合にも訂正が生じることがあります。いずれも「質問回答」欄に掲載しますので、本件競争参加希望者は、質問提出の有無にかかわらず、必ずご確認ください。入札金額は、掲載した全ての回答・訂正が反映されたも

のと見なされます。

9　辞退書の提出

(1) 資格の確認を受けた者が競争参加を辞退するときは、次に従い辞退書(所定の様式)を提出してください。

提出期限：入札執行日の前日まで

提出場所：上記４．参照

提出方法：持参又は郵送（FAX、Email も可とします。）

(2) (1)の手続きにより競争参加を辞退した者は、これを理由として以後の資格の確認等について不利益な取扱いを受けるものではありません。

(3) その他

ア. 辞退書の提出に係る費用は、提出者の負担とします。

イ. 提出された辞退書は、返却しません。

ウ. 提出期限以降における辞退書の取り消しは認めません。

エ. 辞退書に関する問い合わせ先は、上記４．参照。

10　入札執行（入札会）の日時及び場所等

(1) 日時: 2014 年 9 月 24 日(火)　午前 10 時 30 分

(2) 場所: 東京都千代田区二番町 5 番地 25　二番町センタービル

独立行政法人国際協力機構　　107 会議室

(3) 必要書類：入札参加に当たっては、以下の書類を持参してください。

ア. 競争参加資格確認通知書（写）1 通

イ. 委任状（社印及び入札会出席者の印を必ず押印）1 通（代表権を有する者が出席の場合は不要）

ウ. 入札書 3 通（最大入札回数３回）

11　入札者の失格

次のいずれかに該当するときは、当該入札者の行った入札を無効とし、当該入札者を失格とします。

(1) 競争に参加する者に必要な資格のない者は、入札会（再入札を含む。）に参加できません。

(2) 当機構により競争参加資格のある旨確認された者であっても、入札時点において、当機構が定める契約競争参加資格停止措置規程に基づいた契約競争参加資格停止措置を受けている等、上記に掲げる資格のない者は、競争参加資格がない者として取り扱います。

(3) 入札執行開始時刻に、間に合わなかった者は失格とし、入札執行（入札会）に参加できません。

(4) 明らかに連合によると認められる入札を行ったとき。

(5) 機構の職員の職務執行を妨害したとき。

(6) 他者の競争参加を妨害したとき。

(7) 機構の指示に従わなかったとき。

12　入札方法等

(1) 立会い入札会を行います。郵送又はFAX、Emailによる入札は認めません。

(2) 以下の費用を含んだ総価（円）をもって入札金額とします。以下の費用を含んだ総価（円）をもって入札金額とします。ただし、輸入通関は相手国政府の責任と費用負担で行います。

ア. 機材仕様明細書に示される全品目に対する機材代金

イ. 梱包条件書に基づく輸出梱包にかかる費用

ウ. 輸送条件書に基づく輸送等にかかる費用

(3) 入札金額は日本円建てとします。海上輸送料等外国通貨で積算が必要な場合は、入札参加会社の判断に基づく為替レートで円換算してください。当機構は入札後の為替レートの変動リスクは負いません。

(4) 本件は、輸出申告の名義を落札者とする輸出取引であり、契約金額に消費税はかかりません。

(5) 入札書は入札金額を記入して、次のいずれかの方法により記名捺印し、封入のうえ、入札担当係員の指示に従い入札箱に投入してください。

ア. 代表権を有する者自身による場合は、法人の名称又は商号並びに代表者名及び社印又は代表者印

イ. 代表権を有する者以外の者による場合は、委任状を提出のうえ、法人の名称又は商号並び代表者名及び受任者（代理人）とその者の印（委任状に押印したものと同じ印鑑）

(6) 入札者は、一旦提出した入札書を引換、変更又は取消すことができません。

(7) 入札保証金は免除します。

(8) 海外向け機材調達にかかる各種手続きは、「入札参加の手引き（2012年9月版）」に記載しています。本入札で使用する所定の入札書式及び一般的な配慮事項等が含まれていますので、入札に参加する方は予め内容をご確認のうえ入札してください。同手引は次のURLからダウンロードできます。

http://www.jica.go.jp/announce/manual/form/oversea/op_tend.html

13　入札書の無効

次のいずれかに該当する入札書は無効とします。その回で落札者が決まらず再度札を入れる場合（再入札）には、入札に参加できます。

(1) 入札書に入札者の記名、押印が欠けているとき。

(2) 入札金額が訂正してあり、訂正のための印が押されていないとき。

(3) 誤字、脱字（数字の脱落を含む。）等により意思表示が不明確なとき。

(4) 条件が付されているとき。

(5) 再入札において、入札金額が前回までの入札における最低額と同額以上の入札をしたとき。

14　落札者の決定方法

(1) 当機構の予定価格の範囲内で最低の価格をもって入札した者を落札者とします。

(2) 落札となるべき同価の入札をした者が２者以上あるときは、抽選により落札者を決定します。

15　入札会手順等

(1) 入札会の手順

ア. 入札会参加者の確認

各入札会参加者は、競争参加資格確認通知書（写）及び委任状（代表権を有する者が参加する場合は不要）を提出し、入札事務担当者がこれらを確認します。

入札参加者は原則として１名とします。

入札事務担当者が入札会出席者名簿を回付し、各出席者へ署名を求めます。

イ. 入札書の投入

各入札参加者は、所定の様式による入札書を封入のうえ、入札箱へ投入します。

ウ. 開札及び入札書の内容確認

入札事務担当者が、投入された入札書の記載内容を確認します。

エ. 入札金額の発表

入札事務担当者が、入札金額を低い順番から読み上げます。

オ. 予定価格の開封及び入札書との照合

入札執行者が、予定価格を開封し最低入札金額と照合します。

カ. 落札業者の発表

入札執行者が、「落札」または「不調」を発表します。開札の結果、入札者すべての入札金額が予定価格を超える場合には、ただちに再入札を行います。再入札を２回まで行っても落札者がないときは、入札を打ち切ります、入札金額の最も低いものから、順次随意契約の交渉を行います。

(2) 入札途中での辞退

「不調」の結果に伴い、入札会開催中に再入札を辞退する場合は、次のように入札書金額欄に「入札金額」の代りに「辞退」と記載し、上記イにおいて投入してください。

金			辞				退			円

16　内訳書の提出、契約書作成及び締結

(1) 落札者は、入札日の翌日から起算して 7 営業日以内に内訳書を提出してください。7 営業日以内に内訳書の提出がない場合には、当該落札者を失格とすることもあります。

(2) 当機構における内訳書の確認及び内部手続きの完了後、契約相手と決定された者は、契約書（案）を雛型に基づき作成してください。(契約書の日付は、内訳書の確認及び当機構の内部決裁が完了後に当機構が指定します。)

契約書（案）の雛型は、

・当機構のホームページの次の URL に掲載する雛型のとおりです。

雛型名称：仕向地渡し
http://www.jica.go.jp/announce/manual/form/oversea/op_tend.html

(3) 契約保証金は免除します。

17　契約締結後の提出書類

(1) 受注者は、危険品及び温度管理品について、契約締結後 7 営業日以内にその有無を所定の様式により当機構に提出するものとします。

(2) 受注者は、検疫、梱包材の燻蒸証明取り付け、その他各種許可承認等の手続きが必要な場合、受注者の責任において行ってください。仕向国での輸入手続きに原産地証明、領事査証等が必要な場合に提出を求めることがあります。

(3) 受注者は、輸送書類を契約書に定める期限までに作成し、当機構に提出するものとします。提出が遅延したことにより発生する費用（倉庫料等）に関しては、受注者負担とします。

(4) 薬品を調達する場合は、受注者は、船積予定日の 1 ヵ月前までに、その有効期限を所定の様式により当機構に提出するものとします。

(5) 危険品があるときは、受注者は、船積予定日の 1 ヵ月前までに、安全データシートを当機構に提出するものとします。

18. 安全保障輸出管理

(1) 受注者は、その責任において適切な輸出手続きと輸送を行うものとし、全品目について、外国為替及び外国貿易法（昭和 24 年法律第 228 号)、輸出貿易管理令（昭和 24 年政令第 378 号)、その他の輸出関連法規及び米国輸出規則（以下、まとめて「輸出規制法規」という。）による輸出規制該当品の有無を確認し、内訳書提出後 7 営業日以内にその結果を所定の様式により当機構に提出するものとします。

(2) 受注者は、輸出規制法規による該非の判定に必要な資料（項目別対比表、パラメーターシート、米国輸出規則の輸出規制品目分類番号（ECCN）等）を、契約締結後 1 ヵ月以内に当機構に提出するものとします。

(3) 輸出規制法規による輸出許可・承認の取り付けが必要な場合は、受注者が輸出許可・承認を申請するものとします。当機構は、当該物品の許可・承認に必要な情報のうち当機構が保有する情報を受注者に提供します。

(4) 当該物品の許可・承認の取得が不可能であると判断される場合には、当該物品及び同物品の使用に不可欠な附属物品の発注を取り止め、当該物品の契約を解除します。

19. 留意事項

(1) 入札参加者は、「入札参加の手引き（2012 年 9 月版)」、機材調達契約約款、契約書案、機材仕様明細書他附属書類を十分理解してから入札に参加するものとします。

(2) 委任状等に虚偽の記載をした場合においては、措置規程に基づき措置を行うことがあります。

(3) 落札者が独占禁止法あるいは刑法に定める談合等不正行為を犯し、行政処分または刑が確定したときは、落札者は談合等不正行為にかかる違約金として契約金額の 100 分の 10 を当機構へ支払うものとします。また、この場合当機構は当該落札者とは契約を締結しません。もし契約締結後にかかる状況になった場合は、当機構は、契約書に基づき、同上の違約金を徴取するとともに、該当契約を解除します。

(4)　正当な理由なくして次の各状況に該当する場合は、次回以降の入札参加をお断りする場合があります。

ア. 危険品及び温度管理品の有無、輸出規制法規による規制該当品の有無について所定の期日までに提出がない場合

イ. 危険品及び温度管理品の有無、輸出規制法規による規制該当品の有無、薬品の有効期限の判定に誤りがあった場合

ウ. その他関連業務が粗雑あるいは不誠実と認められる場合

20. 情報の公表について

「独立行政法人の事務・事業の見直しの基本方針」（平成 22 年 12 月 7 日閣議決定）において、独立行政法人の役職員経験者の契約相手方への再就職の情報や当該法人との間の取引等の情報を公表することとされたことに伴い、JICA でも同情報の公表を行っています。

つきましては、当機構においてもこれに基づき関連情報を当機構ホームページで公

表することとしますので、必要な情報の当方への提供及び情報の公表に同意の上で、競争に参加していただくようご理解とご協力をお願いいたします。なお、契約の締結をもって、本件公表に同意されたものとみなさせていただきます。

(1) 公表の対象となる契約

財産の買入れの場合、160 万円を超える契約

(2) 公表の対象となる契約相手方

次のいずれにも該当する契約相手方

ア. 当該契約の締結日において、当機構の役員経験者が再就職していること又は当機構の課長相当職以上経験者が役員等として再就職していること

（注）役員等とは、役員のほか、相談役、顧問その他いかなる名称を有する者であるかを問わず、経営や業務運営について、助言することなどにより影響力を与え得ると認められる者を含む。

イ. 当機構との間の取引高が、総売上又は事業収入の３分の１以上を占めていること

(3) 公表する情報

契約ごとに、物品役務の名称及び数量、契約締結日、契約相手方の氏名・住所、契約金額等と併せ、次に掲げる情報を公表します 。

ア. 当機構の役員経験者又は当該契約相手方の役員等として再就職している当機構課長相当職以上経験者の氏名、契約相手方での現在の職名及び当機構における最終職名

イ. 契約相手方の直近 3 ヵ年の財務諸表における当機構との間の取引高

ウ. 契約相手方の総売上高又は事業収入に占める当機構との間の取引割合が、次の区分のいずれかに該当する旨

・３分の１以上２分の１未満

・２分の１以上３分の２未満

・３分の２以上

エ. 一者応札又は応募である場合はその旨

(4) 当機構の役職員経験者の有無の確認日

当該契約の締結日とします。

(5) 情報提供の方法

契約締結時に所定の様式を提出していただきますので、ご協力をお願いします。

詳細は、次のページをご参照ください。

http://www.jica.go.jp/announce/manual/guideline/consultant/corporate.html

以上

（様式１）

競争参加資格確認申請書

２０１４年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　　小寺　清　殿

住所
商号又は名称　　会社印
役職名
代表者氏名　　役職印
整理番号（　　）（注 3）

２０１４年８月２７ 日付で公告のありましたブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト及びブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ２向け機材の一括調達に係る一般競争入札に参加を希望します。

つきましては、当社の必要な競争参加資格について、下記により確認されたく申請します。
なお、下記の内容については事実と相違ないことを誓約します。

記

入札公告３に規定されている競争参加資格要件をすべて満たします。

（注1） なお、返信用封筒として、表に申請者の住所・氏名を記載し、簡易書留料金分を加えた所定の料金の切手を貼った長３号封筒を申請書と併せて提出して下さい。切手の料金は任意ですが、確実な郵送のため、**簡易書留料金(392 円)**をお勧めします。当機構は郵便物が到着しない場合の責任は負いません。
（注2） 代表権を有する者以外による申請の場合、代表権を有する者から申請者への委任状を併せて提出してください。
（注3） 整理番号は、JICA の資格審査結果通知書（または以前に全省庁統一資格を提出されたときの JICA からのメール）にて通知された番号です。
（注4） 平成 25・26・27 年度全省庁統一資格審査結果通知書（写）（若しくは、JICA の資格審査結果通知書（写））を添付してください。
（注5） 当機構が実施する調達案件にご関心を持っていただいた方の情報を取りまとめるため、情報シートの提出をお願いしています。未提出の場合、または、変更情報がある場合、ご提出ください。様式は次の URL を参照してください。
http://www.jica.go.jp/announce/screening/ku57pq00000s45w1-att/ind_info.pdf

（様式２）

辞退書

２０１４年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　小寺　　清　　殿

住所
商号又は名称　　会社印
役職名・代表者氏名　　役職印

２０１４年　　月　　日付けで競争参加資格確認通知がありましたブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト及びブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ２向け機材の一括調達に係る一般競争入札の参加を辞退します。

以　上

（注）この辞退書は、入札説明書による提出期限内に持参あるいは郵送して下さい。なお、郵送の場合は、提出期限内に必着のこととします。

（様式３）

入　札　書

２０１４年　　月　　日

独立行政法人国際協力機構
契約担当役
理事　　小寺　清　殿

住所：
会社名：　　会社印
代表者又は役職：
氏名：　　役職印
入札会出席者：　　個人印

件名：ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト及びブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ２向け機材

標記の件について仕様書、入札条件、契約条項および入札参加者心得を熟知のうえ、一括下記のとおり入札いたします。

金										円

別冊機材仕様書の全品目に対する DAP 金額（仕向港荷下し経費、仕向港から仕向地への陸上輸送の経費を含む。海上保険料は売主の任意。）

以　上

入札説明書に関する質問

案件名： ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト及び
ブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ２向け機材の一括調達

本件入札説明書に関し、質問します。

公示番号：機 －１４０８Ｄ － ０１	
	質　問　事　項
1	
2	
3	
4	
5	

御社名称：
担当者氏名：
TEL:
FAX:
E-mail:

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト向け機材（番号1）
ブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ2（番号2）

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
0	総則	1.特に指定のない項目についてはブータン国の法令・条件に適合する事。		
	General	2.事務所公用車として使用するため日本メーカー限定とする。		
		3.現地においてメーカー保証、サービス受給、パーツの調達等が可能と		
		なる代理店があるメーカーの機材である事。契約者は、この代理店と		
		連携して業務を履行し、契約書に代理店の名称、連絡先等を明記する事。		
		4.仕様欄において「程度」と記されている数値は、±10%弱の変動		
		あるいは誤差を認める。		
1	ピックアップトラック１	（仕様）用途：現地調査に伴う移動		
	Pickup Truck 1	タイプ：ピックアップトラック　ダブルキャブ		
		車両サイズ：全長；5,260㎜ 程度		
		全幅；1,835㎜ 程度		
		全高；1,850㎜ 程度		
		荷台サイズ：長さ；1,520㎜ 程度		
		幅；1,515㎜ 程度		
		高；450㎜ 程度		
		車両重量：1,880kg 程度		
		車両総重量：2,705kg 程度		
		ホイールベース：3,085㎜ 程度		
		変速器：マニュアル、前進5速、後退1速		
		エンジン：型式；ディーゼル、4サイクル、16バルブ、DOHC		
		排気量；2,400cc以上		
		最高出力；75kW以上		
		最高トルク；260Nm以上		
		タイヤ、ホイル仕様：255/70R15C　7J アルミホイール		
		駆動方式：4WD		
		差動制限装置（LSD）：有		
		燃料タンク容量：76L程度		
		使用燃料：軽油		
		ドア数：4		
		乗員定員：5名以上		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト向け機材（番号1)
ブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ2（番号2)

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
1	ピックアップトラック１	ハンドル位置：右側		
	つづき	ボディー色：白色		
		装備：セパレートタイプフロントシート		
		パワーステアリング		
		エアバッグ（前席）		
		サイドステップ		
		金属製バンパーカバー		
		デッキガードフレーム		
		リアウインドウ曇り止め機能		
		ABS		
		ワイヤレスドアロック		
		イモビライザー		
		時計		
		スピーカ		
		フロントワイパー		
		シートベルト（全席）		
		ドアミラー		
		ルームミラー		
		エアコンディショナ		
		フォグランプ		
		泥よけ（前輪、後輪）		
		フロントヒーター		
		付属品：スペアタイヤ（1個/台）		
		標準工具（1式/台）		
		取扱説明書（英文、1部/台）		
		参考銘柄　TOYOTA Hilux KUN25R-PRMDH	TOTOTA	2
		標準付属品：スペアタイヤ（1個/台）		
		標準工具（1式/台）		
		取扱説明書（英文、1部/台）		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト向け機材（番号1）
ブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ2（番号2）

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
2	ピックアップトラック２	（仕様）用途：プロジェクト車両として専門家の移動、資材の輸送に利用		
	Pickup Truck 2	タイプ：ピックアップトラック　ダブルキャブ		
		車両サイズ：全長；5,260mm 程度		
		全幅；1,835mm 程度		
		全高；1,860mm 程度		
		荷台サイズ：長さ；1,520mm 程度		
		幅；1,515mm 程度		
		高；450mm 程度		
		車両重量：1,920kg 程度		
		車両総重量：2,705kg 程度		
		ホイールベース：3,085mm 程度		
		変速器：マニュアル、前進5速、後退1速		
		エンジン：型式；ディーゼル、4サイクル、16バルブ、DOHC		
		排気量；3,000cc程度		
		最高出力；120kW以上		
		最高トルク；343Nm以上		
		タイヤ、ホイル仕様：265/65R17　7.5J アルミホイール		
		駆動方式：4WD		
		差動制限装置（LSD）：有		
		燃料タンク容量：76L以上		
		使用燃料：軽油		
		ドア数：4		
		乗員定員：5名		
		ハンドル位置：右側		
		ボディー色：白色		
		装備：セパレートタイプフロントシート		
		パワーステアリング		
		エアバッグ（前席）		
		サイドステップ		
		金属製バンパーカバー		
		デッキガードフレーム		

機材仕様明細書

（機材仕様書付属書１）

ブータン国道路斜面管理マスタープラン調査プロジェクト向け機材（番号1）
ブータン国農業機械化強化プロジェクトフェーズ2（番号2）

番　号	機　　材　　名	仕　　様	参考銘柄 （メーカー名等）	数量
2	ピックアップトラック２	リアウインドウ曇り止め機能		
	つづき	ABS		
		ワイヤレスドアロック		
		イモビライザー		
		マルチインフォメーションディスプレイ（時計含む）		
		オーディオ（AM/FMラジオ、CD、スピーカ）		
		フロントワイパー		
		シートベルト（全席）		
		ドアミラー		
		ルームミラー		
		エアコンディショナ		
		フォグランプ		
		泥よけ（前輪、後輪）		
		フロントヒーター		
		付属品：スペアタイヤ（1個/台）		
		標準工具（1式/台）		
		取扱説明書（英文、1部/台）		
		参考銘柄　TOYOTA Hilux KUN26R-PRMSY	TOTOTA	1
		標準付属品：スペアタイヤ（1個/台）		
		標準工具（1式/台）		
		取扱説明書（英文、1部/台）		

梱包条件書

1　マーキング

梱包ケースの両サイドには、下記のマークをつけること。

車両には、フロントガラスの中から貼る等して、見えるようにすること。

(1-1)機材No.1 ケース・マーク（黒字)

JICA BHUTAN OFFICE

Thimphu, BHUTAN via Kolkata, INDIA

(インボイス番号)

C/No.　(ケース番号/ケース数)

(1-2)機材No.2 ケース・マーク（黒字)

Agriculture Machinery Centre, Department of Agriculture, Ministry of Agriculture and Forestry, Bondey, Paro, Bhutan

Bondey, Paro, BHUTAN via Kolkata, INDIA

(インボイス番号)

C/No.　(ケース番号/ケース数)

(2)サイド・マーク(赤字)

■英語：　TECHNICAL COOPERATION BY THE GOVERNMENT OF JAPAN

□仏語：　COOPERATION TECHNIQUE PAR LE GOUVERNEMENT DU JAPON

□西語：　COOPERACION TECNICA POR EL GOBIERNO DEL JAPON

□中国語：　日本国政府技术合作

(3)CAUTION/CARE　MARK(TOP MARK等)

運送途中で取扱注意が必要な場合は、関連マーク（FRAGILE, HANDLE WITH CARE, THIS WAY UP, CENTER OF GRAVITY等）を見やすい位置に貼付。危険物がある場合は、安全な梱包とし、危険物である旨マークを貼付すること。温度管理品がある場合は、温度管理品である旨マークを貼付すること。

(4)注意事項

①輸送中での盗難防止のため、梱包ケースにはメーカー名やメーカーのマーク、MADE IN JAPANの標記等をつけないこと。

②梱包ケース毎にパッキングリストを作成し、パッキングリストに記載するケース番号と実際のケースに付けるケース番号・内容品は一致させること。

③梱包ケース内の各々の包装箱・袋には、契約書中の内訳明細書の該当するアイテム番号を付すこと。

2　梱包条件（海上輸送）

（仕向地渡しの場合）以下を参考としつつ、受注者の責任で適切な梱包とすること。

(1) 車両本体については、裸梱包とし、防錆対策を施すこと。

(2) 付属品は車両に搭載し、車内で梱包機材が動かないよう固定すること。
各個の重量、容積を平均化し、梱包ケース内には緩衝材を入れて、中の資機材が動揺しないようにすること。また、梱包ケースには必要に応じて重心位置を示すこと。

以上

輸送条件書

１　業務内容

（１）仕向港までの輸送手配

（２）仕向国輸入通関時に必要な書類（領事査証、原産地証明等）の確認と取得手配

（３）出荷国における輸出規制及びアメリカ合衆国による再輸出規制にかかる該当品の有無の確認、及び、該当品がある場合の輸出許可取得手続き

（４）船積書類（B/L、インボイス、パッキングリスト等）の作成

（５）輸出通関手続き

（６）危険品がある場合の諸手続き

（７）温度管理品がある場合、輸送中（通関手続き中、内陸輸送中含む）の温度管理に留意すること。

（８）貨物海上保険付保

（９）経由国を通過するための諸手続き

(10) 仕向地までの陸上輸送

(11) 上記に付随する業務

２　輸送条件

（１）船積港　　タイ国　国内港　（受注者の手配による）

（２）仕向港　　インド国

海上輸送：　コルカタ港

（３）仕向地（住所）：

機材 No.1

JICA ブータン事務所（JICA BHUTAN OFFICE）

Doybum Lam/Memorial Chorten, Thimphu, BHUTAN

機材 No.2

パロ県ボンディ農林省農業局農業機械化センター

Agriculture Machinery Centre, Department of Agriculture,

Ministry of Agriculture and Forestry, Bondey, Paro, Bhutan

（４）輸送方法と対象　　海送及び陸上輸送

海上輸送：機材仕様明細書のとおり

（５）業務の範囲

仕向地における荷卸しまで（仕向地でのデバンニング含む）

（６）安全かつ迅速な輸送

受注者は、仕向地に至るまで、安全かつ迅速な輸送を手配しなければならない。

海上輸送にあたっては、受注者は原則次の条件を満たす船舶を手配しなければならない。

（ア）　船齢は１５年以下

（イ）　船級を有していること

（ウ）　排水量１０００トン以上

（７）積替え条件

途中経由地での積替えは原則的に禁止する。ただし、輸送事情等やむを得ない理由で積替えする場合は、認めることとするが、貨物海上保険料等の追加分が発生する場合については、受注者の負担とする。

（８）発注者又は荷受人の責任と費用負担で行う事項

①相手国における輸入通関手続き

受注者は荷受人の輸入通関手続きを側面支援し、免税手続きが速やかに行なえるよう必要書類を遅滞なく提出すること。

②通関に日数を要した場合の保管料

通常の通関に必要な日数にかかる保管料は受注者の負担とするが、通常以上に日数を要した場合の保管料は発注者又は荷受人の負担とする。

（９）仕向港から仕向地までの陸上輸送

現地の事情を踏まえつつ、内陸輸送エージェント、輸送手段、ルート、コンテナは買い取りか借り上げかなどについて比較検討の上、安全で効率的な輸送方法を選択すること。また、第三国の通過に必要な経由国での手続きについては、原則として受注者が行い、受注者の費用負担とする。

３　貨物海上保険

受注者の任意とする。ただし、仕向地で引き渡すまで（保管中を含む）に損害が発生した場合、受注者は自らの責任で保険求償等を行い、代替品納入あるいは修理を行うこと。

４　輸送書類

（１）必要書類と部数

受注者は、以下の書類が発行され次第、荷受人及び発注者に速やかに提出すること。

提出書類名	海上輸送
① 海上輸送：Bill of Landing＊	正３部、写３部
② Invoice **	６部
③ Packing List	６部
④ 原産地証明書	正１部、写５部
⑤ 梱包材熱処理証明書等****	正１部、写５部
⑥ 輸送日程報告カード（予定）	１部
⑦ 輸送日程報告カード（確定）	正２部、写１部
⑧ 輸送日程報告カード（到着）	１部
⑨ 輸出許可通知書	１部

＊ B/L は仕向地までの一貫した輸送責任を有する荷受人宛の運賃払込済み無故障船荷証券とする。(Received B/L、Combined Transport B/L 若しくは Through B/L)

** 書式は受注者のものを使用すること。荷受人宛として受注者署名入りとすること。

*** 海上輸送の場合、出荷国の検量機関による検量を行い、重量容積証明書を提出すること。

**** 経由地で必要な場合は取り付けること。

（２）船積書類記載事項

(Consignee)
機材 No.1
JICA ブータン事務所（JICA BHUTAN OFFICE)
Doybum Lam/Memorial Chorten, Thimphu, BHUTAN

機材 No.2
パロ県ボンディ農林省農業局農業機械化センター
Agriculture Machinery Centre, Department of Agriculture,
Ministry of Agriculture and Forestry, Bondey, Paro, Bhutan

(Notify Party)
機材 No.1、No.2
JICA ブータン事務所（JICA BHUTAN OFFICE)

(Shipper) 受注者とする。ただし、on behalf of JICA と追記すること。

(その他)

以下の文言を記入すること。

“The above mentioned equipment is to be donated under Technical Cooperation by the Government of Japan.

以上